

# Instrucciones de instalación para la ventilación rígida extendida 22DV50Fy 22DV40F

Este calentador de agua debe instalarse según estas instrucciones y los códigos locales y los requisitos de la empresa de servicios. Si los códigos locales no incluyen información sobre este tema, utilice la última edición del American National Standard (Instituto Nacional de Normas de los Estados Unidos) o del Código Nacional de Gas Combustible. Se puede comprar una copia en la American Gas Association (Asociación de Gas Estadounidense), 400 N. Capitol Street NW, Washington, DC 20001, norma ANSI Z223.1, o en la National Fire Protection Association (Asociación Nacional de Protección contra Incendios), 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02269, cuadernillo NFPA 54. Para instalaciones en Canadá use el código CAN/CSA B149 para la Instalación de Gas Natural o Gas Propano. Se puede comprar una copia en la Canadian Standards Association (Asociación de Normas Canadiense), 178 Rexdale Boulevard, Toronto, Ontario, CANADA, M9W 1R3.

Asegúrese de cumplir con los espacios libres para el terminación de la ventilación según se muestra a continuación.

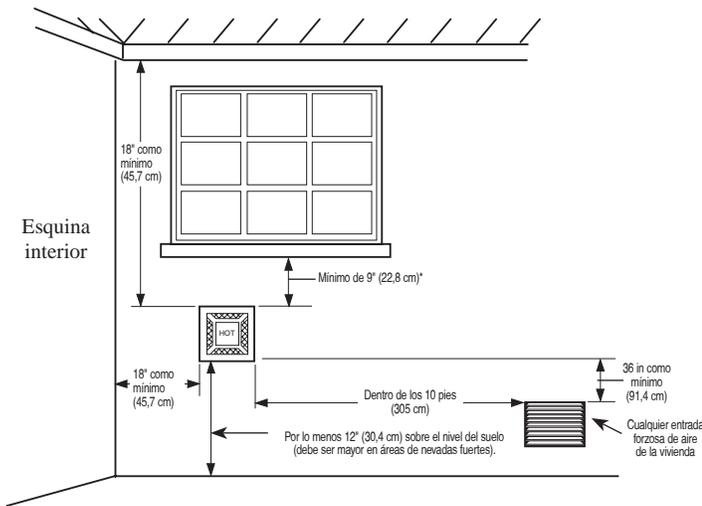
**INSPECCION EL ENVÍO:** puede haber daños ocultos causados por el tránsito. Verifique que están presentes todas las partes del sistema de ventilación que figuran en la página 4. Inspeccione todas las partes del sistema de ventilación en busca de posibles daños.

**PRECAUCIÓN:** Si hay partes dañadas, NO instale este calentador de agua. Informe acerca de cualquier insuficiencia a su distribuidor o de cualquier daño al transportista.

Este juego de ventilación debe ser instalado por un instalador o un técnico calificado, de acuerdo con estas instrucciones.

Este calentador de agua debe ser ventilado lateralmente a través de una pared y no verticalmente a través del techo.

## Paso A



AVISO: No ubique el terminal de ventilación debajo de una estructura de terraza o patio.

\* Para instalaciones en Canadá, la distancia debe ser de 12 in (30,5 cm). Mantenga los espacios libres para el terminal de ventilación requeridos según el código CAN/CSA B149 para la Instalación de Gas Natural o Gas Propano.

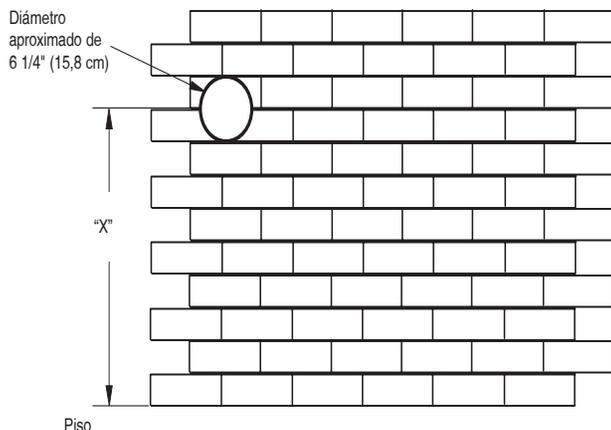
## Espacios libres para el terminal de ventilación

**Aviso:** No se suministran los cuatro sujetadores que se necesitan para asegurar la tapa de ventilación a la pared exterior. Deben ser tornillos (no clavos) elegidos para el tipo de construcción y comprados en el lugar.

- 1 El terminal de ventilación se debe ubicar por lo menos a 12 in (30,4 cm) como mínimo sobre el nivel del suelo y sobre el nivel de nieve normal. Debe ser mayor en áreas de nevadas fuertes.
- 2 El terminal de ventilación se debe ubicar por lo menos a 9 in (22,8 cm) de las ventanas, las puertas y cualquier abertura por la que los gases de escape puedan ingresar al edificio. Para instalaciones en Canadá, la distancia debe ser de 12 in (30,5 cm).
- 3 El terminal de ventilación debe ubicarse por lo menos a 36 in (91,4 cm) por encima de cualquier entrada forzosa de aire al edificio dentro de los 10 ft (3,04 m) del terminal de ventilación. Las entradas de aire fresco o de aire de reposición, como el área de un secador o de un horno, son consideradas entradas forzosas de aire.
- 4 El terminal de ventilación debe ubicarse por lo menos a 18 in (45,7 cm) de cualquier alero, esquina del edificio u otra irregularidad.
- 5 NO ubique el terminal de ventilación debajo de una estructura de terraza o patio.

**CONEXIONES DE VENTILACIÓN** Luego haber seleccionando la ubicación para el terminal de ventilación según se indica anteriormente, use las siguientes ilustraciones como guía para una instalación simple:

## Paso B



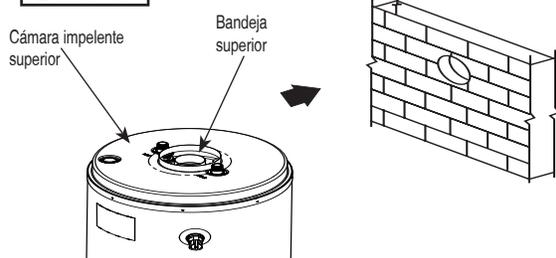
## Ubicación del agujero de paso para la ventilación.

- 1 Corte un agujero de paso, de aproximadamente 6 1/4 in (15,8 cm) de diámetro, para el tubo de aire de 6 in (15,2 cm) de diámetro a través de la pared exterior.

Capacidad	"X"
40 galones (151,4 L)	68 1/4" (173,3 cm)
50 galones (189,2 L)	68" (172,7 cm)

# Instalación del calentador de agua:

## Paso C

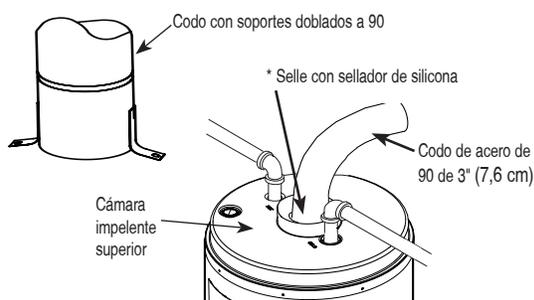


## Traslado del calentador de agua a su ubicación definitiva

- 1 Traslade el calentador de agua al lugar de instalación definitivo. Asegúrese de cumplir con los espacios libres requeridos para materiales combustibles.

**Aviso:** Se encuentran disponibles juegos del tubo vertical de 4 ft (1,21 m). Pregunte al distribuidor del calentador de agua acerca de estos. Si usa el juego de extensión, siga las instrucciones de la página 5 de esta hoja de instrucciones antes de seguir con los pasos para la instalación que figuran a continuación. Pida el juego N.º SP20132 y siga las instrucciones para el juego de la página 5 de esta hoja de instrucciones.

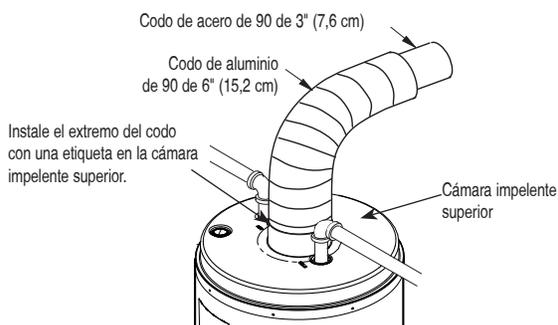
## Paso D



## Instalación del codo de acero de 3 in (7,6 cm) de diámetro

- 1 Doble los soportes del codo como se muestra a la izquierda.
- 2 Coloque el codo de acero de 3 in (7,6 cm) en el tubo de escape del calentador de agua y presiónelo firmemente hacia abajo hasta que quede completamente asentado y apuntado en la dirección deseada. Luego de la instalación del codo, aplique sellador de silicona alrededor de la parte exterior del tubo donde el codo de 3 in (7,6 cm) entrará en contacto con el tubo de escape. Una selladura inadecuada puede causar interferencias con el piloto y con el rendimiento del producto.
- 3 Asegure el codo de acero de 3 in (7,6 cm) a la bandeja superior introduciendo dos tornillos largos N.º 8 x 3/8 in (suministrados) a través de los soportes doblados.

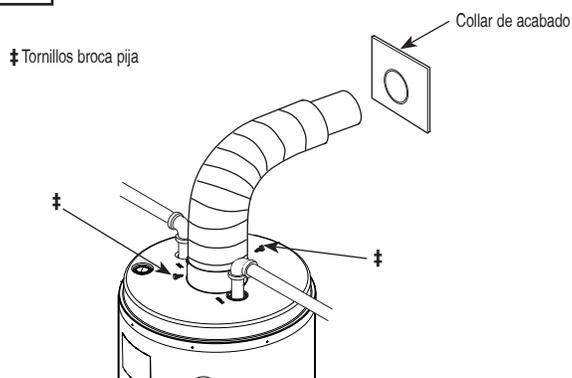
## Paso E



## Instalación del codo de aluminio de 6 in (15,2 cm) de diámetro

- 1 Instale el codo de aluminio de 6 in (15,2 cm) sobre el codo de acero de 3 in (7,6 cm). Asegúrese de que ambos apunten en la dirección deseada con el codo de 3 in (7,6 cm) centrado en el interior del de 6 in (15,2 cm).

## Paso F



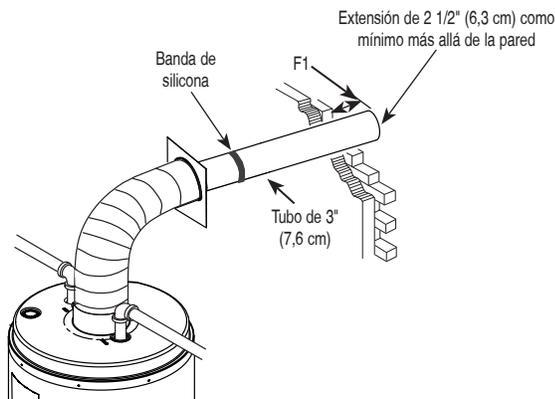
## Nivelación e instalación del codo de aluminio de 6 in (15,2 cm) de diámetro

- 1 Como ayuda para nivelar el codo de 6 in (15,2 cm), coloque temporalmente el tubo deslizante de 6 in (15,2 cm) en el codo.
- 2 Una vez nivelado, realice un agujero de 1/8 in (0,3 cm) de diámetro en la parte delantera y trasera del collar atravesando el codo. Asegúrelo con los dos tornillos broca pija N.º 8 que se suministran.
- 3 Coloque el collar de acabado en el codo de 6 in (15,2 cm), según se lo colocará posteriormente.

**AVISO:** Se ha empaquetado y enviado un juego de extensión estándar dentro de la caja del calentador de agua. No deben usarse los dos juegos de extensión adicionales en combinación con el juego estándar.

**ADVERTENCIA:** En ningún momento puede usarse más de un juego de ventilación horizontal y/o vertical.

### Paso G

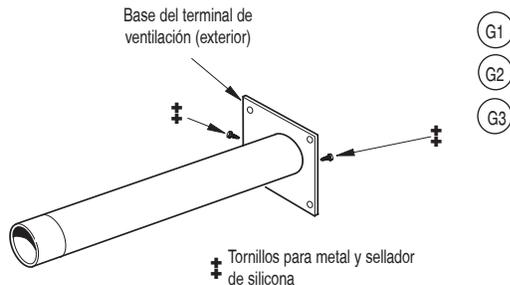


### Colocación del tubo principal de ventilación de 3 in (7,6 cm) de diámetro a través de la pared exterior

- 1 Asegúrese de que el tubo se extienda un mínimo de 2 1/2 in (6,3 cm) más allá de la pared exterior (F1).
- 2 Corte el tubo de 3 in (7,6 cm) a la longitud necesaria. La longitud debe incluir 2 1/2 in (6,3 cm) adicionales que se extiendan más allá de la pared exterior.
- 3 Coloque el tubo de ventilación cortado de 3 in (7,6 cm) a través del orificio de la pared exterior y hacia afuera.
- 4 Desplace la banda de silicona para altas temperaturas hasta las uniones de conexión entre el codo y el tubo de ventilación de 3 in (7,6 cm) como se indica.

Un sello inadecuado puede causar interferencias con el piloto y con el rendimiento del producto.

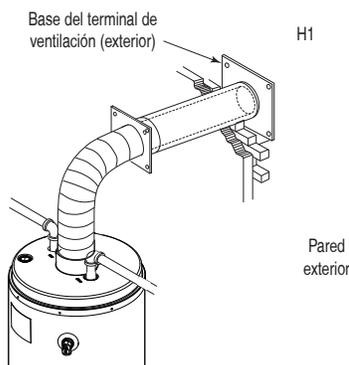
### Paso H



### Ensamble del tubo de ventilación de 6 in (15,2 cm) de diámetro con base del terminal de ventilación.

- 1 Corte el tubo de 6 in (15,2 cm) hasta la longitud requerida a fin de alinearlos con la base de terminación.
- 2 Ajuste el tubo cortado de 6 in (15,2 cm) en la base del terminal de ventilación según se muestra a la izquierda (G1).
- 3 Realice un agujero de 1/8 in (0,3 cm) de diámetro a través del tubo y la base del collar (G2).
- 4 Asegure con un tornillo N.º 8 para metal (incluido). Repita el procedimiento con un segundo orificio y atornille a 180º aproximadamente del primero (G3).

### Paso I



### Instalación del tubo principal de 6 in (15,2 cm) de diámetro

- 1 Introduzca, desde el exterior del edificio, el ensamblado de base y tubo de ventilación de 6 in (15,2 cm) a través de el orificio en la pared exterior y sobre el codo de 6 in (15,2 cm). Deslícelo y colóquelo en el lugar que sea necesario (H1).

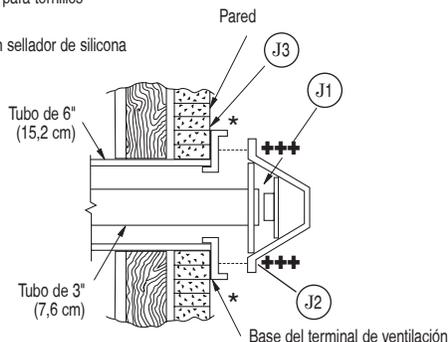
Un sello inadecuado puede causar interferencias con el piloto y con el rendimiento del producto.

# Instalación del calentador de agua

## Paso J

+++ Anclajes para tornillos

\* Selle con sellador de silicona

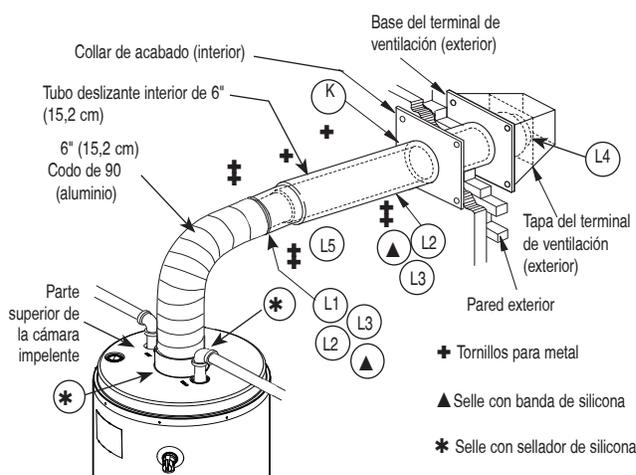


## Cómo asegurar el ensamblado de la base y la tapa de ventilación a la pared exterior

- 1 A continuación, coloque el tubo principal de 3 in (7,6 cm) por completo en el collar de la tapa de ventilación. Luego, asiente la tapa contra la base (J1).
- 2 Asegure el ensamblado de la base y la tapa de ventilación a la pared exterior con cuatro anclajes para tornillos adecuados para el tipo de construcción de la pared. El tubo de 6 in (15,2 cm) debe estar esencialmente nivelado. Sin embargo, una pequeña inclinación hacia arriba no afectará la operación (J2).
- 3 Selle las conexiones de la base del terminal de ventilación y la pared exterior con sellador de silicona (no incluido) (J3).

Un sello inadecuado puede causar interferencias con el piloto y con el rendimiento del producto.

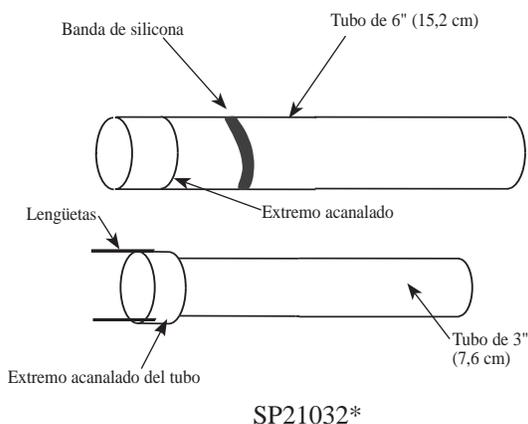
## Paso K



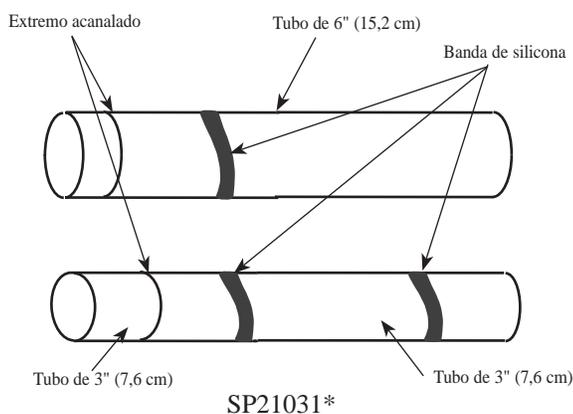
## Ensamble y sellado final del sistema de ventilación

- 1 Coloque el collar de acabado previamente instalado en el codo de 6 in (15,2 cm) y ajústelo contra la pared a fin de cerrar la abertura alrededor el tubo (K).
- 2 Asegúrese de que el tubo de aire de 6 in (15,2 cm) haya sido completamente conectado con el codo de 6 in (15,2 cm) (L1).  
Realice dos agujeros de 1/8 in (0,3 cm) (apartados a 180°) en la conexión de las dos juntas del tubo de 6 in (15,2 cm) (L2).  
Ajuste con cuatro tornillos N.º 8 para metal (incluidos) (L3).
- 3 Utilizando un destornillador de cabeza plana insertado a través de los orificios de la tapa del terminal de ventilación, haga rodar la banda de silicona hasta la unión para lograr el sello (L4).

- 4 Selle la unión del tubo de 6 in (15,2 cm) y el codo con las bandas de silicona suministradas (L5). Selle la unión del codo a la cámara impelente con sellador de silicona. Nuevamente, un sellado inadecuado puede causar interferencias con el piloto y con el rendimiento del producto.



SP21032\*



SP21031\*

\* Número de parte del juego vertical: SP21031 (se vende por separado)

\* Número de parte del juego horizontal: SP21031 (se vende por separado)

# Instrucciones de instalación para el juego de ventilación con extensión vertical

**Aviso:** Este juego NO está diseñado para una terminación a través del techo.

1. Asegúrese de observar las limitaciones de la ubicación de la ventilación que se dan en la Figura A de la página 1 de esta hoja de instrucciones. Las instalaciones en sótanos requieren generalmente un juego de extensión adicional. Este juego extenderá el tubo de ventilación, en la dirección indicada por la "Y" que se muestra en la Figura L, de 15 in (38,1 cm) a 48 in (121,9 cm). Si las dimensiones de la instalación exceden estos límites, **NO INTENTE INSTALAR** este juego.

2. **INSPECCIONE EL ENVÍO:** puede haber daños ocultos causados por el tránsito. Verifique que están presentes todas las partes del sistema de ventilación que se muestran en las figuras a continuación. Inspeccione todas las partes del sistema de ventilación.

**▲ Si hay partes dañadas, NO instale este juego. Informe acerca de cualquier insuficiencia a su distribuidor o de cualquier daño al transportista.**

Siga los pasos A, B, y C de las páginas 1 y 2 de esta Hoja de instrucciones antes de seguir con la instalación.

3. **CONEXIONES DE VENTILACIÓN:** Luego haber seleccionando la ubicación para el terminal de ventilación según se indica en la Figura C, use las siguientes ilustraciones como guía para una instalación simple:

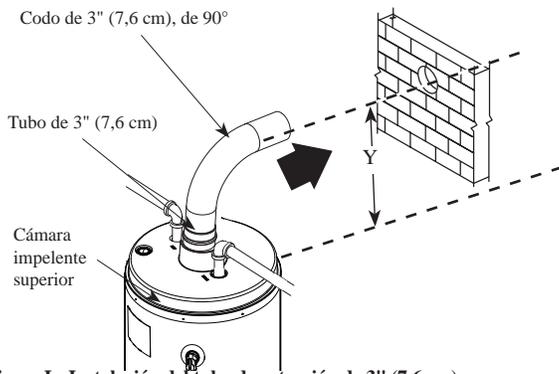


Figure L: Instalación del tubo de extensión de 3" (7,6 cm)

A. Vea la Figura A de la página 1 para la terminación y ubicación de la ventilación. Determine la distancia "Y" requerida para la instalación. La distancia "Y" puede variar de 15 in (38,1 cm) a 48 in (121,9 cm).

Aviso: La longitud extendida vertical máxima es de 48 in (121,9 cm) en la dirección "Y" que se muestra en la Fig. L. La longitud extendida vertical mínima es de 15 in (38,1 cm). El tubo de 6 in (15,2 cm) y el tubo de 3 in (7,6 cm) del juego son suministrados para llegar a la extensión vertical máxima (dimensión Y) de 48 in (121,9 cm).

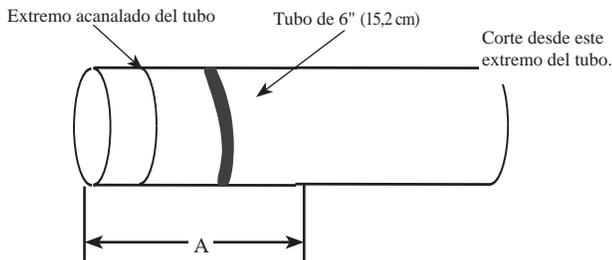


Figura M: Tubo de 6" (15,2 cm)

B. Para lograr el corte de la longitud necesaria del tubo de 6 in (15,2 cm), aplique las siguientes fórmulas:

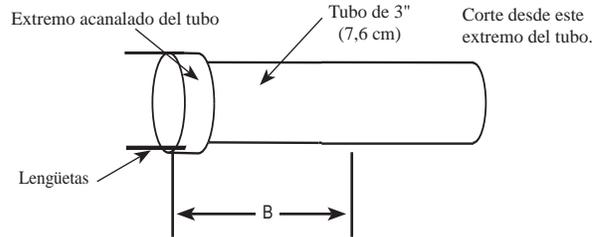


Figura N: Tubo de 3" (7,6 cm)

B1.  $A = Y - 10$  in (25,4 cm) donde (A) es el corte de la longitud del tubo de 6 in (15,2 cm) (vea la Figura M).

B2.  $B = Y - 11 \frac{3}{4}$  in (29,8 cm) donde (B) es el corte de la longitud del tubo de 3 in (7,6 cm) (vea la Figura N).

Corte el tubo de 3 in (7,6 cm) y el tubo de 6 in (15,2 cm) a la longitud deseada en el extremo no acanalado, para la conexión al calentador de agua. **NO CORTE EL EXTREMO ACANALADO DEL TUBO.**

C. Doble los soportes del tubo según se indica a continuación. Coloque el tubo de acero de 3 in (7,6 cm) en el tubo de escape del calentador de agua y presiónelo firmemente hacia abajo hasta que quede completamente asentado y apuntado en la dirección deseada. Luego de la instalación del tubo, aplique sellador de silicona alrededor de la parte exterior del tubo donde el tubo de 3 in (7,6 cm) entrará en contacto con el tubo de escape. Un sello inadecuado puede causar interferencias con el piloto y con el rendimiento del producto.

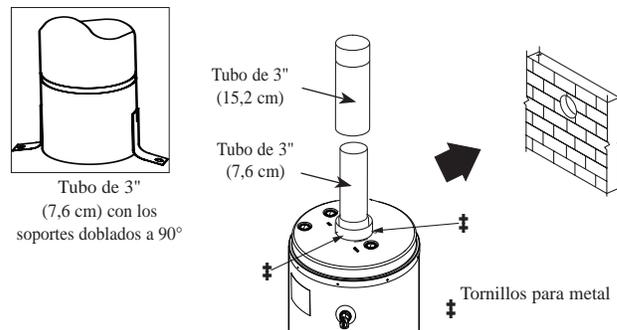


Figura P: Instalación del tubo de extensión de 6" (15,2 cm)

Asegure el codo de acero de 3 in (7,6 cm) a la bandeja superior introduciendo dos tornillos largos N.º 8 x 3/8 in (suministrados) a través de los soportes doblados.

D. Instale el tubo de 6 in (15,2 cm) sobre el tubo de 3 in (7,6 cm) según se muestra en la Fig. P. Asegúrelo con los dos tornillos para metal N.º 8 que se suministran. Aplique sellador de silicona según se muestra en el Paso K. Un sello inadecuado puede causar interferencias con el piloto.

E. Coloque el codo de 3 in (7,6 cm) en el tubo de escape y presiónelo firmemente sobre el tubo de extensión hasta que quede asentado.

F. Instale el codo de 6 in (15,2 cm) sobre el codo de 3 in (7,6 cm). Asegúrese de que el tubo de 3 in (7,6 cm) esté centrado dentro del tubo de 6 in (15,2 cm).

Continúe con los pasos D a K al comienzo de esta Hoja de instrucciones para completar el procedimiento de instalación.